

TOLEDO SALES: 419-870-2797

Since 1989.

www.laprensa1.com
TOLEDO: TINTA CON SABOR



CLEVELAND 216-688-9045
CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



Classified? Email classifiedlaprensa1@gmail.com

Noviembre 21, 2014 Weekly/Semanal 16 Páginas Vol. 56, No. 12

CELEBRATE BIRTHDAYS AT PULSE ULTRA



Margaret W. Wong & Associates

Attorneys at Law

Tending to all your immigration needs, Margaret W Wong & Assoc. has 60 years of combined experience in immigration law. We assist clients with all types of work visas, green cards, J-1 waivers, I-601A, labor certifications, deportation cases, asylum, motion to reopen, circuit court appeals, and many others.

Our firm has offices in Cleveland, OH; Columbus, OH; New York, NY; Chicago, IL; Atlanta, GA; and Nashville, TN. We have assisted clients within the state of Ohio, throughout the rest of the USA, and internationally. Contact us today to get our experience and compassion on your side.

Se Habla Español
(216) 566-9908
www.imwong.com



- About Margaret W Wong:
- Author *The Immigrant's Way*
 - U.S. News and World Report Best Law Firm
 - Law Professor of Case Western Reserve University
 - Ohio Leading Lawyer
 - 2012 Ohio Asian Legend

Cleveland Office:
3150 Chester Ave.
Cleveland, OH 44114
Phone: (216) 566-9908
Fax: (216) 566-1125

Atlanta Office:
5425 Peachtree Parkway
Norcross, GA 30092
Phone: (678) 906-4061

Chicago Office:
2002 S. Wentworth Ave., Suite 200
Chicago, IL 60616
Phone: (312) 463-1899

Columbus Office:
By Appointment Only
470 Old Worthington Rd., Suite 200
Phone: (614) 221-8892
Fax: (614) 410-6899

New York Office:
139 Centre Street,
PH112,
New York, NY 10013
Phone: (212) 226-7011
Fax: (212) 226-7807

Nashville Office:
By Appointment Only
301 S. Perimeter Park Dr., Suite 100,
Nashville, TN 37211
Phone: (615) 833-2206



Happy Birthday Mary Durán!

EL RENACIMIENTO
7400 W. Vernor
Detroit, MI 48209
313 554 1790
Full-Service Mexican Restaurant

TEJANO FRIDAY NITES
HOUSE DJ
MR. MEXICANO
November 21st
Presented by **XPLOSIVO**
Every Friday
TEJANO FRIDAY NITES @PULSE ULTRA
71 & Olive
pulse
1260 W. Alexis Rd.
Toledo, OH
For more information call Tony at 419-315-0934

Luna Pier Ballroom
10728 Victory Rd, Erie, PA 16512
SATURDAY, NOV 22
Revelde Norteño
VOL. DEL MOMENTO
11/29 Los Aztecas
FOR MORE INFO: 734-848-4326 / FACEBOOK.COM/LUNAPIERBB

COVER
\$15
\$35
\$35
FREE BEER
CERVEZA GRATIS

Taquería
Los Autenticos Michoacanos
BRING IN AD FOR 10% DISCOUNT!!!

El Mayor Comancha Mexicana de Pasañal
10AM - 8PM
CLOSED MONDAYS

TOLEDO FOOD MARKET
303 Main Street Toledo, OH, 43605
Ph: 419-690-0530
STORE HOURS: MON-SAT 7:30 AM - 10 PM - SUN 9 AM - 8 PM

100% Imported Fresh Pork Picnic Shoulder \$1.49	Honey Crisp Beef Top Sirloin \$39.99	El Pasañal Comancha 2/\$7
GOYA Salsa \$1.99	Avocado \$1.99	GOYA Salsa \$1.99
El Pasañal Comancha \$1.99	Avocado \$1.99	GOYA Salsa \$1.99
El Pasañal Comancha \$1.99	Avocado \$1.99	GOYA Salsa \$1.99

¿QUIEN LUCHA POR TUS DERECHOS?
ACCIDENTES DE TRABAJO
MURTE POR NEGLIGENCIA
MALPRACTICA MEDICA
DISABILITY/SSI
ACCIDENTES DE CARO/CAMION
(800) 309-7404
ABOGADO PATRICK MERRICK
Se Habla Español

One Stop For All Your Hispanic Needs

LP Ad effective October, November 16 - December 1, 2014

Pres. Obama to shield from deportation

By ALICIA A. CALDWELL and ERICA WERNER, Associated Press

WASHINGTON, DC, Nov. 13, 2014 (AP): President Barack Obama is poised to unveil executive action that will shield possibly around 5 million immigrants living in the U.S. without documentation from deportation, according to advocates in touch with the White House.

The order would set up a confrontation with Republican leaders, who have warned the president that such unilateral White House action would deeply complicate prospects of Congress passing legislation to overhaul the immigration system. Obama, under pressure from Latino advocates to act, argues executive action is necessary because the Republican-led House never acted on a bipartisan immigration bill passed last year by the Senate.

Timing of Obama's announcement is unclear, though it's expected before the end of the year. White House Press Secretary Josh Earnest said Obama would review final recommendations after returning from his Asia trip next week.

The estimate of 5 million includes extending deportation protections to parents and spouses of U.S. citizens and permanent resi-

dents who have been in the country for some years. The president is also likely to expand his 2-year-old program that protects young immigrants from deportation.

Republicans, who are poised to take control of both chambers of Congress following last week's midterm elections, vowed to oppose Obama's plans.

"We're going to fight the president tooth and nail if he continues down this path. This is the wrong way to govern. This is exactly what the American people said on Election Day they didn't want," House Speaker John Boehner, a Republican, said Thursday. "And so, all the options are on the table."

Some conservatives in the House and Senate announced plans to push for language in must-pass spending bills to block the president from acting. But other Republicans warned that such a push could result in another government shutdown like the one last year over Obama's health care plan.

The advocates, who spoke on condition of anonymity ahead of a public announcement, said that final details of the plan remained in flux. But the White House is likely to include parents and spouses of U.S. citizens and

permanent residents, stipulating that they've resided in the U.S. for some period of time. That group totals around 3.8 million people, according to the Migration Policy Institute.

Although Obama is not able to grant citizenship or permanent resident green cards on his own without Congress, he can offer temporary protection from deportation along with work authorization, as he has done in the past.

Adjustments also are expected to the existing *Deferred Action for Childhood Arrivals* program that allowed immigrants under 31 who had arrived before June 2007 to apply for a reprieve from deportation and a work permit. More than 600,000 young immigrants have been shielded from deportation to date under the program. Removing the upper age limit so that applicants don't have to be under 31—one option under consideration—would make an additional 200,000 people eligible.

There may also be tweaks to business visa programs to speed up visas or make more available for high-tech workers or others.

Associated Press writer Stephen Ohlemacher contributed to this report.

Republicans threaten immigration showdown

By ANDREW TAYLOR and ERICA WERNER, Associated Press

WASHINGTON, DC, Nov. 12, 2014 (AP): Some conservative Republicans want to drag must-pass spending bills into their fight with President Barack Obama over his planned executive action on immigration, inviting comparisons to a government shutdown fight last year over the health care law.

In the Senate, Republicans Jeff Sessions of Alabama and Mike Lee of Utah are among those arguing to use an upcoming must-pass spending bill—either in December or next year—to try to block Obama from taking unilateral action to protect millions of undocumented immigrants from deportation.

Obama argues executive action is necessary because the Republican-led House never acted on a sweeping, bipartisan immigration bill passed last year by the Senate.

Republican Party leaders appear cool to the spending bill route since it could lead to a confrontation with Obama that, if taken too far, could spark another government shutdown.

They have given the Appropriations Committee the green light to negotiate a catch-all omnibus spending bill for the budget year that began last month. Any deal

with Democrats still in control of the Senate would not include language to block Obama on immigration.

Republicans took control of the Senate and expanded their House majority in Nov. 4 elections. The new Congress takes office in January.

A temporary spending measure expires Dec. 11 and a partial government shutdown would occur if Congress doesn't act by then. Sessions said he'd rather have Congress pass another short-term spending bill so that the new Republican Senate could be in place to tackle the issue.

Any attempt by conservatives to use must-pass spending legislation to block Obama raises the specter of a government shutdown similar to last year when conservatives insisted on trying to use a spending bill to defund the president's signature health care law. That was a temporary political blow to the Republicans, and party leaders have vowed to avoid a repeat, especially when they're determined to show voters they can deliver on a positive agenda.

And it's a fight that Democrats might welcome as they look to 2016 presidential elections in which the power of Latino voters is expected to be greater than it was in the midterms.

It's unclear how wide-

spread the support is for trying to use spending legislation that must come to a vote during the session of the outgoing Congress to stop Obama from acting. At least a few high-ranking Republicans sounded open to the idea.

A spokeswoman for House Judiciary Committee Chairman Bob Goodlatte said he supports "employing every tool afforded to Congress by the Constitution to stop President Obama's unconstitutional actions." Goodlatte did not state why the actions would be "unconstitutional."

The sentiment appears to be growing in the wake of defiant comments by Obama in support of executive action. The plans could present problems for House Speaker John Boehner and Incoming Senate Majority leader Mitch McConnell as they try to navigate a controversy-free session before 2015.

Rep. Matt Salmon said he had more than 50 Republican lawmakers' signatures on a letter to the chairman of the Appropriations Committee, urging that any spending bill include language saying nothing in it could be used to implement an executive immigration policy.

But he stopped short of threatening to withhold his vote for any spending bill that omits such language.

SUN. DEC 7TH 2-8 PM

THE VILLAGE IDIOT DAVE CARPENTER
 MINGLEWOOD LABOR CAMP
 THE THIRSTY HOULIGANS
 OLD STATE LINE
 LUCOWEED
 KENTUCKY CHROME

308 CONANT ST. MAHON, OH

RAISE SOME CASH VOLUME 5

FUNDRAISER FOR FEED YOUR NEIGHBOR

\$5 SUGGESTED DONATION

THRIVING TOWN

INNOVATE

teleda.com

FREE PRESS

CHRIS TUCKER
 LIVE 2014



**.8 PM SATURDAY.
 NOVEMBER 22
 FOX THEATRE**

The Fox Theatre • Jan Louis Arena Box Offices
 OlymposManagement.com | Ticketmaster outlets
 Charge by Phone 800.745.3000

Orden de Obama sobre migración afectará a millones

Por ALICIA A. CALDWELL y ERICA WERNER, Associated Press

WASHINGTON, DC, 13 de nov. de 2014 (AP): El presidente Barack Obama alista la presentación de una serie de decretos amparado en su poder ejecutivo que impedirían la deportación de cerca de cinco millones de inmigrantes que viven ilegalmente en el país, de acuerdo con activistas que están en contacto con la Casa Blanca.

La cifra calculada incluye extender protecciones contra la deportación a padres y cónyuges de ciudadanos estadounidenses y de residentes permanentes que han estado en el país durante algunos años. También es previsible que el presidente amplíe su programa creado hace dos años que protege temporalmente a los jóvenes inmigrantes de ser sujetos de una deportación.

Se desconoce el momento preciso en que se hará el anuncio, aunque se presume que se hará antes de fin de año. Josh Earnest, secretario de prensa de la Casa Blanca, señaló que Obama revisaría las recomendaciones finales al regresar la próxima semana de su viaje a Asia.

Los republicanos en el Congreso se oponen vehementemente a la promulgación de dichas medidas, y mientras los legisladores regresaban al

Capitolio esta semana después de las elecciones intermedias en las que el Partido Republicano retomó el control del Senado, algunos prometieron presentar resistencia.

“Vamos a luchar contra el presidente encarnadamente si continúa por este camino. Esta es la forma incorrecta de gobernar. Esto es exactamente lo que el pueblo estadounidense dijo el día de elecciones que no quería”, enfatizó el jueves el presidente de la Cámara de Representantes John Boehner. “Por lo tanto, todas las opciones están sobre la mesa”.

Algunos conservadores en la Cámara de Representantes y el Senado anunciaron planes para incluir cláusulas en proyectos de ley de gastos que bloqueen las acciones del presidente. Sin embargo, otros republicanos advirtieron que un proceder de ese tipo podría resultar en otra paralización parcial del gobierno como la ocurrida el año pasado a causa de la ley de salud del mandatario.

“Mi sentir es que la inmensa mayoría de nosotros queremos hacer todo lo que podamos para detener esto, pero también queremos evitar consecuencias que serían malas para el país de manera

general”, dijo el senador Marco Rubio. No estaba claro, sin embargo, qué otras opciones tendrían los republicanos.

Los activistas, que hablaron bajo condición de anonimato para poder discutir el tema antes del anuncio público, dijeron que aún están en proceso los detalles finales del plan. Pero es probable que la Casa Blanca incluya a padres y cónyuges de ciudadanos estadounidenses y de residentes permanentes, estipulando que hayan estado residiendo en Estados Unidos durante algún tiempo, posiblemente apenas cinco años. Ese grupo totaliza cerca de 3,8 millones de personas, según el Instituto de Política de Migración.

Aunque Obama no tiene autoridad para otorgar ciudadanía o tarjetas de residencia permanente sin la participación del Congreso, puede ofrecer protección temporal contra deportación junto con permisos de trabajo, como lo ha hecho en el pasado.

También se esperan ajustes en el programa de suspensión de deportaciones que permite que inmigrantes de menos de 31 años que llegaron al país antes de junio de 2007 soliciten esa

medida y un permiso de trabajo. Más de 600.000 inmigrantes jóvenes han sido protegidos contra la deportación hasta ahora bajo dicho programa.

Eliminar el límite de edad para que los solicitantes no deban tener menos de 31 años _una opción bajo consideración_ haría que otras 200.000 personas cubran los requisitos.

También podría haber ajustes a programas de visas de negocios para acelerar su expedición o para que haya más disponibles para trabajadores del sector de tecnología u otros.

Además se prevén cambios en el lado de la aplicación de la ley, entre ellos a un controvertido programa llamado Comunidades Seguras que entrega a personas fichadas por delitos locales a las autoridades federales de inmigración.

Un ex funcionario del gobierno enterado de los planes dijo que el programa

Comunidades Seguras sería eliminado o cuando menos se modificaría el nombre, aunque podría conservar algunos de los conceptos.

Asimismo se revisarán las prioridades para que las autoridades migratorias actúen contra inmigrantes a fin de eliminar algunas de las conductas menos graves que antes habrían sido causal de detención de alguien, dijo el ex funcionario, que solicitó el anonimato para facilitar detalles.

En entrevista difundida el domingo en el programa “Face The Nation”, de la cadena CBS, Obama señaló que preferiría firmar una iniciativa integral sobre inmigración como la que aprobó el Senado el año pasado.

Pero ante la inexistencia de un proyecto de ley de ese tipo, “haré lo que pueda hacer mediante la acción ejecutiva”, Obama dijo que el Departamento de Seguridad Nacional “está deportando personas a las que

no es necesario deportar”. Los defensores de los inmigrantes se preparan ante los cambios que han exigido desde hace mucho tiempo y que Obama ha aplazado en dos ocasiones, la más reciente ante las exigencias de los senadores demócratas preocupados por las elecciones intermedias. Al mismo tiempo, los demócratas pretenden continuar impulsando protecciones más amplias y una solución legislativa.

“Definitivamente este es un paso en la dirección correcta y continuaremos alentando al gobierno a que vaya más allá de los cinco millones previstos”, dijo Kika Matos, del Movimiento Reforma Justa para la Inmigración.

“Este es un arreglo temporal y los republicanos necesitan entender que el movimiento pro derechos de los inmigrantes pretende librar una intensa batalla hasta que tengamos una solución permanente mediante una iniciativa de ley”, agregó.

Contribuyó a este despacho el periodista de The Associated Press, Stephen Ohlemacher.



We know what it's like to feel right at home.

When you choose to finance with First Federal Bank, you get more than a home loan. You get loan officers who take the time to get to know you, know the ins and outs of your local market, and have the knowledge gained only through years of experience. And we've empowered them to make one-on-one decisions, just for you.

It's these people-powered principles from application to loan closing and beyond that set us apart. Whether you're buying your first house, adding a few more rooms for a growing family or simply refinancing, we're building happier neighborhoods in the communities we call home. That's why we're better together.

FIRST FEDERAL BANK
Better together.

417 W. Third St., Maumee 419-794-5000
3426 Nantux Ave., Oregon 419-693-8326
1077 Leossions Ave., Perrysburg 419-472-8326
2200 W. St. Rt. 51, Gosport 419-855-8326

Celebrating 50 years of imagination

DINOSAURS UNEARTHED

Now - April 12, 2015

Experience a new reality with an adventure back in time 65 million years. Actively engage in a unique learning experience and discover roaring, moving, life-size animatronic dinosaurs as well as educational interactives, skeletons, fossils, a predator scene and much more!

Presented by THE BLADE
CLEVELAND

Ticket prices and hours available online.

Toledo's Science Center • imaginationstationtoledo.org

Author and Sociologist Sarah Thornton at Detroit Institute of Arts Nov. 23

Event part of museum's new "contemporary art world 101" series

Leading author and sociologist Sarah Thornton will be at the Detroit Institute of Arts (DIA) on Sunday, Nov. 23, 2014 at 6 p.m. for a book signing and to give a fascinating talk—"Are Artists 21st-Century Entrepreneurs?"—about her newest book, *33 Artists in 3 Acts*. In the book, Thornton focuses on the role of the artist, asking if being an artist is a radical form of entrepreneurship or a vocational calling.

The talk is part of a new series of conversations and panel discussions inspired by Thornton's best-selling 2008 book, *Seven Days in*

the Art World. The series, *Which Side Up: What Moves Contemporary Art?*, presented by the DIA auxiliary group Friends of Modern & Contemporary Art, offers an in-depth look into the contemporary art world and features top players in today's art scene.

Formerly, the chief correspondent on contemporary art for *The Economist*, Thornton has written for many other publications including *Artforum*, *The Guardian*, and *The New Yorker* and has contributed to broadcasts on BBC and NPR. A frequent guest speaker, she has given talks



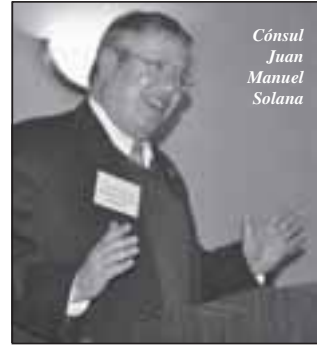
and participated in panels at museums, universities, and literary festivals around the world.

33 Artists in 3 Acts will be available at the book signing [W.W. Norton & Company; \$26.95 hardcover]. The event, along with other *Which Side Up* events, is free, but a reservation is required. To reserve a free ticket, go to www.tickets.dia.org.

For more information about *Which Side Up*, visit dia.org/whichsideup. For membership information, call 313-833-7971.

Mexican Consulates issuing new, more secure ID

The 50 Mexican Consulates in the United States are issuing a new format of the Consular ID card (*Matricula Consular*). According to Cónsul Juan Manuel Solana of the Detroit office (which has jurisdiction over Michigan and Northern Ohio): "This document is recognized as proof of Mexican nationality and domicile abroad, as well as an identification, by many federal, state, and local authorities in the United States."



Cónsul Juan Manuel Solana

"The new *Matricula* includes improvements in its already high standards of security measures, becoming one of the most secure documents that the Mexican Government issues."

Among the new fea-

tures are an embedded identity data on a Cryptographic Chip and a graphic design that incorporates several features using state of the art software. This Consular ID card is printed on plastic cards (PET) with visible and invisible marks including a laser engraved unique

ID number. Also, the picture has a better quality.

The old version of Consular ID Card cards (green colored) will remain valid until their expiration date. At the time of renewal, a card with the new format will be issued to the applicant.

The improvements to the *Matricula* reaffirm the commitment of the Mexican Government in providing secure and tamper proof documents to its nationals in the United States.

DPS to host NEW Teacher Hiring Fair with onsite interviews, on-the-spot hiring and offer letters to eligible candidates

Detroit Public Schools will host a new *Teacher Hiring Fair* on Friday, November 21, 2014 from 3-7 p.m. at Hotel St. Regis Detroit, 3071 W. Grand Blvd. Candidates will have the opportunity to engage in one-on-one interviews with current school principals and walk away with conditional offer letters.

To help recruit high-quality educators in critical shortage areas, the district will offer a signing bonus to certified teachers in Aeronautics, Agriculture, Bilingual Instruction, Early Childhood, Horticulture, Math and Science at the secondary level, Social Studies, Special Education and World Languages (Arabic, Spanish, Mandarin Chinese, Japa-

nese, Bengali, and French). In addition to critical shortage subjects, DPS is also seeking educators in American Sign Language, Art, English Language Arts, Homeroom, K-8 Math and Science, Music, Secondary Vocational-Day Trade (Nursing, Marketing, Ergo Science) and substitute teachers.

Fingerprinting will be available onsite. Candidates should bring a cashier's check or money order in the amount of \$62.50, payable to: *MorphoTrust*.

Qualified candidates must be certified teachers, with the exception of Math, Biology, Chemistry, Physics, Engineering, Robotics, Computer Science and World Languages for grades 9-12. Applicants in these

subject areas are only required to hold a bachelor's degree with a major in the subject, and two or more years of professional experience within the last five years. **World Languages applicants are not required to have two or more years of experience.*

Current teachers employed by the district do not need to attend. Candidates interested in filling any teaching position must visit <http://detroitk12.org/employment/> and complete an online application for the appropriate job posting in order to be admitted to the Teacher Hiring Fair. Applicants can also call 313-873-6897 or 313-240-4377 for more details.

NUEVA MATRÍCULA CONSULAR MEXICANA
MEJORANDO LA IDENTIFICACIÓN SEGURA Y EFICAZ PARA MEXICANOS EN EL EXTERIOR

Mecanismos para operar y actualizarla
La Matrícula Consular fue creada como prueba de nacionalidad mexicana y domicilio en el exterior. Es emitida por los consulados mexicanos con un riguroso proceso de verificación de identidad y residencia del solicitante.

Identificación confiable y ampliamente aceptada
La matrícula consular se trata de acuerdo con las leyes mexicanas de protección de datos personales y el marco internacional del que México y Estados Unidos son parte (Convención de Viena sobre Relaciones Consulares, 1963).

Este documento es reconocido como prueba de identidad por numerosas bases de datos, instituciones financieras, así como por autoridades mexicanas y estadounidenses en el ámbito federal, estatal y local.

La nueva matrícula consular uno de los documentos más seguros expedidos por el gobierno de México. El diseño incluye elementos resistentes de seguridad de alta tecnología como: Galletas, imágenes láser, datos encriptados y más.

La principal responsabilidad de su custodia es personal, arribista y profesional a los usuarios en el exterior. Esta es una prioridad para el Gobierno de México.

Las matrículas mexicanas están documentadas seguras y confiables, como pasaportes y matrículas estadounidenses. Las matrículas consulares se actualizan con el mayor rigor del país.

La información contenida en la matrícula está controlada en una base de datos que resulta útil para localizar a mexicanos residentes en caso de emergencia.

2742 HILL AVE., TOLEDO
800-233-0142
419-534-2074

TAQUERIA A SALAZAR
944 East Beecher Street • Adrian, MI
517-215-2510 - Carry Out Available!

Tamales Special	Masa Para Tamales
Chicken \$7.50	+Ready Mix+ \$1.00 lb.
Pork \$7.50	+Plain+ 60¢ lb.
Beef \$8.00	¡Y Más!

Hours: Monday - Friday 7:00 am - 8:00 pm
Saturday 7:00 am - 7:00 pm; Sunday 12:00 pm - 5:00 pm

PUBLIC NOTICE:
Please be advised that **NANETTE KNIFFEN** or **NANETTE NIETO**, since April 1, 2014, is not associated nor affiliated with nor works for **La Prensa Publications, Inc.** nor the **Midwest Tejano Music Association, Inc.,** nor **MidWest LatinoFest.**
Questions? Call Rico at 419-870-6565.

FOR SALE
La Chiquita ~ Call 517-264-5126

LA CHIQUITA BAKERY
Tienda Mexicana

Productos mexicanos, carnicería, pan todos los días. Los fines de semana: carnisas, barbacoa, birra de chivo, tamales y mucho más.

136 E. Beecher St.
Adrian, MI 49221
517-264-5126

ACEPTAMOS CARDS. ENVÍOS DE DINERO EN EEUU Y AL EXTRANJERO

La Prensa Newspaper

Aztlán Communications, Inc. Publisher

Advertising:
Rubén Torres 440-320-8221
Adrienne Kolasinski 216-688-9045
Mary DiVeto 313-729-4435
Melinda Sánchez 419-242-7744
María Molina 419-242-7744
Rico 419-870-6565

Editorial:
Antonio Barrios
Isabel Flores
Arooj Ashraf
Kevin Milliken
Federico Martinez

Art/Graphics/WebSite:
Jennifer Retholtz
Graphics & Webmaster Manager

Lorain/Cleveland Sales Manager
NW Ohio and MI Sales Manager
Marketing Representative
Marketing Representative
Marketing Representative
Sales, Graphics, Editing

Lorain Correspondent
Latin America Correspondent
Midwest Correspondent
Special Contributor
Special Contributor

Aztlán Communications Inc.
PO Box 792, Saline MI 48176
SALES: 419.870-2797 or 440-320-8221
E-mail: rico@laprensa1.com www.laprensa1.com
Since 1989 Copyright 1989 - 2014 by La Prensa Publications, Inc.

Local officials work to gain I.D. acceptance for immigrants

By Kevin Milliken, *La Prensa* Correspondent

Lucas County Commissioners and other public officials are working behind the scenes to gain official acceptance of a *Farm Labor Organizing Committee (FLOC)* picture I.D. as a way for undocumented immigrants and others to obtain utilities, a place to live, public and social services.

Lucas County Commissioner *Pete Gerken* explained that the identification card would work in a similar way to a *matricular consular I.D.*, which he helped to obtain support for several years ago as a Toledo City Council member.

"This would give standing to people in this community who may be undocumented in some forms, but have a need for local documentation for locally-controlled services," said Commissioner Gerken. "We can work with them on I.D.'s that local utilities will take so they can have some basic human rights and human services like water, gas, and electric."

The county commissioner and a couple of his administrative staff attended a meeting of FLOC associate members Friday evening, Nov. 7, 2014 to help explain how the card will work.

The card is actually a card issued once Latinos purchase a \$30 associate membership with FLOC. More than 100 people have signed up for such memberships, which will al-

low the migrant farmworker's union to represent its members in any disputes, refer them to available community services, and assist with obtaining those services.

While the I.D. card can better help Latino immigrants to assimilate in Toledo as a community, Gerken explained a picture identification is simply necessary to obtain life's basic needs for Spanish-speaking families and others. He also stated Toledo needs to do a better job if it wants to be recognized as a welcoming community for immigrants.

"We want to be able to document in local ways so that the folks who are here, who live here, that are brothers and sisters, to get them the basic human rights," said



Baldemar Velásquez

Gerken. "Let's start with electricity, heat, and water."

Gerken explained that *Lucas County Job and Family Services* and child support would soon accept the picture I.D. as a way for immigrant families to get more information and sign up for public assistance programs, such as food stamps, WIC, and other financial assistance programs.

"You can't be successful anywhere if you're cold, hungry, alone, and tired," said Gerken. "You can't assimilate anywhere. We have to make sure people who have the need of these resources, which every human being does, has the easiest path to get them in a community that is welcoming."

Baldemar Velásquez, FLOC founder and president, explained at a previous membership meeting that the FLOC ID will be different from a *matricular consular* card that many undocumented Mexican immigrants now carry. Velásquez stated that the latter card is officially recognized by some unnamed agencies, but not others.

"I think the FLOC membership I.D. makes a stance that we're people, we have pictures. We live here and here's

who we are. It will validate that," said Gerken.

Many cities welcome immigrants to aid in city's economic growth

The FLOC I.D. card idea has dovetailed with recent efforts by community and political leaders to organize an effort to project the Toledo area as a community that welcomes immigrants. Many Midwestern cities are trying to take such a public stance as a means of economic development and population growth for their struggling communities. The hope is that immigrants will come, open small businesses, and stay long-term.

"We want people who are here to contribute to our community and the undocumented community does, the Latino community does. We need to shine more light so they're not in the shadows," Gerken said. "You shine more light by giving them basic human needs."

Both efforts have also gained steam locally as the federal government continues to embrace gridlock over immigration reform. Until a broad-based solution is found between US



Mike Craig and Pete Gerken

Congress and the president, local officials will continue to struggle with what to do about regional problems brought on by undocumented immigrants and



Ramón Pérez

that break up Latino families and promote voter registration drives. As the Latino population continues to grow faster than any other group, local leaders want to harness that status to give the community more political power.

also will serve to form a grassroots group "to raise our voice in the city of Toledo." Velásquez has stated the intent is to take a proactive, grassroots approach to the controversial issue of immigration.

Another goal by organizing local Latinos and undocumented immigrants is to empower the entire group to spur action on relevant issues such as deportations that break up Latino families and promote voter registration drives. As the Latino population continues to grow faster than any other group, local leaders want to harness that status to give the community more political power.

LA CONEXIÓN DE WOOD COUNTY FUNDRAISER
Holidays Across the Americas

SUNDAY, DECEMBER 7TH TICKETS: \$15 FOR ADULTS
 5:00 - 7:00 P.M. \$5 FOR CHILDREN AGES 10 AND ABOVE
 CHILDREN UNDER 10 ENTER FOR FREE

FEATURING:
 A SAMPLING OF LATINA/O HOLIDAY DISHES & BEVERAGES PREPARED BY LA CONEXIÓN MEMBERS

STORIES ABOUT OUR HOLIDAY TRADITIONS, INCLUDING:
 NOCHVRIUSA (CHRISTMAS EVE)
 REYES MAGOS (THREE KINGS DAY)
 POSADAS
 AÑO NUEVO (NEW YEAR)

FACE PAINTING & OTHER KID'S ACTIVITIES

SIMPSON BUILDING
 1291 CONNAULT AVENUE
 BOWLING GREEN, OHIO

YOU CAN PURCHASE TICKETS AND GET MORE INFORMATION BY CONTACTING LA CONEXIÓN AT 419-308-2328 OR LA CONEXION@MIGRANT.ORG. CHECKS SHOULD BE MADE OUT TO LA CONEXIÓN. ADDITIONAL DONATIONS ARE ALWAYS WELCOME.

Mis hábitos saludables rindieron sus frutos.

Los miembros de Buckeye Medicaid pueden ganar \$185 y \$50 adicionales por cada adolescente en el plan médico. Y según la situación y los servicios que recibe de su médico, puede ganar aún más.

Buckeye recompensa a los miembros de Medicaid cuando toman decisiones saludables acreditando dinero en una tarjeta de débito especial llamada CertiAccount que se acepta en la mayoría de las tiendas. Hemos incorporado nuevas maneras de que usted gane dinero con la tarjeta CertiAccount. Por ejemplo, cuando vaya al médico para su chequeo anual, cuando lleve a sus niños al médico para sus visitas de rutina o cuando vaya a hacerse exámenes preventivos para la detección del cáncer de seno. Además, Buckeye ofrece ahora servicios y medicamentos SIN copago.

Los miembros de Medicaid que tienen derecho a estos beneficios pueden obtener más información sobre la tarjeta CertiAccount del Buckeye Health Plan llamando al 1-800-246-4358 o visitando nuestra página web en BuckeyeHealthPlan.com

buckeye health plan
 BuckeyeHealthPlan.com
 Un plan médico administrado por Medicaid

“Orange is the New Black” actress Diane Guerrero shares story about parents, deported when she was 14

Washington, DC, Nov. 17, 2014: In their haste to slam President Obama’s anticipated announcement on executive action, Republicans are running roughshod over two things: 1) the fact that immigrants affected by the executive action are already here, have lived here for many years, and have jobs and families; and 2) the fact that those lives are at risk every day of being torn apart by deportation. Immigration is about real people – that’s why executive action can’t wait.

Actress **Diane Guerrero**, who plays **Maritza** on “**Orange is the New Black**,” reminded everyone of intensely personal stakes with an Los Angeles Times op-ed and an appearance on CNN discussing how her immigrant parents and brother were deported to Colombia when she was 14.

Diane, working with the Immigrant Legal Re-

source Center, told the heart-breaking story of how she came home from high school to find dinner half-ready but her family nowhere in sight. It was her neighbors and friends of the family who told her what had happened to her parents, and others who worked together to help raise Diane in the absence of her parents.

Diane’s parents are still in Colombia, and she considers herself lucky to have made it through high school and college. But her niece was not so fortunate — she lives behind bars and is the “reality I act out on screen,” according to Ms. Guerrero.

In her op-ed and TV appearance, Diane called on President Barack Obama and others to “create a system that works for families.”

“We all came from somewhere,” she said on CNN. “It is so difficult for some people to become documented. My



parents tried forever, and there was no relief for them.” *That’s why President Obama needs to take action, and do so quickly.*

Editor’s Note: *La Prensa* thanks *America’s Voice* for this contribution. Follow Frank Sharry and America’s Voice on Twitter @FrankSharry and @AmericasVoice. America’s Voice – Harnessing the power of American voices and American values to win common sense immigration reform; www.americasvoice.org

Catholic Charities hosts first birth parent support meeting

Catholic Charities Diocese of Toledo is starting a new program to offer a monthly birth parent support meeting for new and expectant mothers who are considering making an adoption plan and those who have already made a placement.

The first meeting will be 7-8:30 p.m. Thursday, Nov. 20, 2014 at 1933

Spielbusch Ave., Toledo. Future meetings will be on the third Thursday of the month at the same time and location.

Women or men who are concerned about providing long-term stability for an infant are invited to learn about the option of adoption. Those who have already placed a child for adoption are also welcome to at-

tend. The meetings will provide a safe place for attendees to share experiences and have their questions answered by professionals and both birth and adoptive parents.

To register, please contact Lynette Worthy at 419-244-6711, ext. 227 or lworthy@toledodiocese.org. Light refreshments will be provided.

Rep. Edward Roybal: Founder of CHC to receive Medal of Freedom, posthumously

LOS ANGELES, Nov. 11, 2014 (AP): Congresswoman **Lucille Roybal-Allard** says she will accept the **Presidential Medal of Freedom** on behalf of her father, the late Rep. **Edward Roybal**, at a White House ceremony later this month.

Her reaction comes after President Barack

Obama announced the 19 US-Americans tapped to receive the award on Nov. 24.

The medal is the highest honor granted to U.S. civilians and honors their contributions to U.S. security, world peace, and cultural achievement.

Roybal represented portions of Los Angeles during his 30 years in the U.S. House of Representatives and

founded the **Congressional Hispanic Caucus**. Rep. Roybal-Allard says her father “blazed a trail for generations of Latino politicians and activists.”

She’s the first Mexican-American woman elected to Congress and represents several suburban communities of Los Angeles.

OBITUARIES

JOSE A. HERNANDEZ

Jose A. “Papo” Hernández, Sr., age 63, of Lorain, Ohio passed away on Nov. 15, 2014, in the Cleveland Clinic, following a long illness. He was born in San Lorenzo, Puerto Rico, coming to Lorain over 20 years ago. José Hernández was employed with US Steel Corp. as a crane operator and a supervisor for the Lorain Metro Housing Authority retiring in January 2014.

He enjoyed watching TV and spending time with his family and friends. He will be missed by his daughter, Lissette Román, of Miami Fla.; sons, José A. Hernández, Jr., José E. Hernández, and Steven Hernández, all of Lorain, Emilio Joe Hernández of Miami Fla., Marius Lamar Hernández of Lorain; seven grandchildren; brothers, Emigdio Hernández, of Puerto Rico, and Domingo Mendoza, Jr., of Lorain; sister, Fanny Mendoza, of Lorain; and a host of nieces and nephews and other relatives.

Preceded in death by his parents, Miguel A. and Aracely Hernández; step-father, Domingo Ocasio.



Lucas County Commissioners pass Resolution in support of the Welcoming Initiative

Nov. 18, 2014: The Lucas County Commissioners introduced a resolution in support of the **Welcome Toledo-Lucas County Initiative**, which works to promote Toledo-Lucas County as a *welcoming and immigrant-friendly community*. The Welcome Toledo-Lucas County Initiative was established in 2014 in partnership with the Lucas County Land Bank, City of Toledo Board of Community Relations, Toledo-Lucas County Port Authority, Toledo LISC, and Advocates for Basic Legal Equality (ABLE) and is currently housed in the Board of Lucas County Commissioners. The resolution was followed by an International Thanksgiving Potluck held at the Trinity Episcopal Church from 5:30 p.m. to 8:00 p.m.

The resolution was discussed at the *Sofia Quintero Art & Cultural Center* on Nov. 13th with guests and participants savoring a nice bowl of chili, provided gratis by the Center.

ALL CLASS LIBBEY HIGH SCHOOL HOMECOMING DANCE

NOVEMBER 22, 2014

7PM - 5:45AM DINNER 5-8PM

at BELIEVE CENTER Inc, 1 Aurora Gonzalez Drive

Special packages available tailored to your religious and cultural heritage

Accommodations for large families

Our mission is to provide quality service at a fair price to our families in need, while recognizing our responsibilities as community servants. For five generations the Eggleston Meinert & Pavley family has served the community with dignity, compassion and understanding.

EGGLESTON MEINERT & PAVLEY FUNERAL HOMES

Since 1911

Oregon Chapel 440 S. Coy Rd. 419-698-4301	Millbury Chapel 1111 Woodville Rd. 419-836-2150	Toledo Kinsey Chapel 3001 Conant St. 419-691-2834
---	---	---

WWW.EGGLESTON-MEINERT.COM

The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania

CHEVROLET

MARK OF EXCELLENCE AWARD WINNER

Serving la Comunidad Latina
David Sánchez

Buy your next **NEW** or **USED** vehicle from someone you know and trust. We have the largest selection of **NEW** Chevrolet and GM Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

DAVE WHITE CHEVROLET, INC 5800 MONROE SYLVANIA, OH 43360	Phone: 419-885-4444 Fax: 419-824-7602 Cell: 419-340-6732 Direct Line: 419-885-4445 ext 256
---	---

Argentina: Juez cita a Justin Bieber por lesiones

BUENOS AIRES, 13 de nov. de 2014 (AP): Un juez argentino citó a Justin Bieber a prestar declaración indagatoria por las supuestas agresiones a un fotógrafo en una discoteca de Buenos Aires en noviembre de 2013, durante una gira por Sudamérica.

La medida fue dispuesta por el juez de instrucción Facundo Cubas, quien en una resolución difundida el

jueves también solicitó al departamento local de Interpol que "arbitre los medios necesarios" para notificar al cantante que deberá presentarse ante los tribunales argentinos "dentro del plazo de 60 días".

En caso de incomparecencia, el juez advirtió que ordenará la captura internacional del artista.

El fotógrafo argentino Diego Pesoa denunció que fue víctima de agresiones físicas y del robo de un

artefacto de su cámara de fotos por parte de la custodia de Bieber, a quien el denunciante apuntó como instigador del ataque.

El incidente se produjo el 9 de noviembre de 2013 en la discoteca Ink de la capital argentina, a la cual Bieber fue tras uno de los conciertos que ofreció en el país sudamericano.

El delito que la justicia argentina le imputa a Bieber es lesiones leves, el cual prevé una pena de prisión de un mes a un año.

Marc Anthony y Shannon de Lima están casados

SAN JUAN, Puerto Rico, 11 de nov. de 2014 (AP): Marc Anthony y la modelo venezolana Shannon de Lima se convirtieron el martes en marido y mujer.

La pareja se casó en la residencia que el salsero posee en el complejo turístico Casa de Campo, en La Romana, República Dominicana, confirmó a la AP Blanca Lasalle, publicista del salsero de origen puertorriqueño.

De esta forma, Marc Anthony y la modelo hicieron realidad la historia que protagonizaron en el último videoclip del artista, "Flor pálida", que

muestra una romántica escena en el campo que culmina en boda.

El cantante estuvo casado con Jennifer López, con quien tiene dos hijos, y previamente con la reina de belleza Payanara Torres, con quien procreó igual número de descendientes. También tiene una hija de una relación anterior.

Se esperaba que en la ceremonia actuara el cantautor dominicano Juan Luis Guerra, quien actualmente realiza con Marc Anthony la gira "Gigantes 2" por Latinoamérica, que concluirá el próximo 4 de diciembre en Costa Rica.

Hace unas semanas el

salsero neoyorkino anticipó en su cuenta de Instagram que "pronto" traería una "sorpresa" y acompañó el mensaje con el título de la canción y una foto en blanco y negro en la cual caminaba de la mano de Lima.

Tras una breve ruptura a principios de este año, la pareja retomó su relación.

Los rumores de boda surgieron desde septiembre pasado, cuando el cantante colombiano Carlos Vives declaró a ¡Hola! TV que estaba invitado al casamiento de Marc Anthony.

Adam West celebra lanzamiento de "Batman" en DVD

Por LYNN ELBER, Associated Press

LOS ANGELES, 13 de nov. de 2014 (AP): Por si no lo sabían Adam West tiene un excelente sentido del humor.

Después de todo el actor estuvo completamente sumergido en la locura de villanos que se comían la escenografía y diálogos llenos de chistes de la serie de televisión de "Batman" la década de 1960 y aun así logró retratar a un héroe cómico y súper valiente a la vez.

En una entrevista telefónica reciente sobre el primer lanzamiento de "Batman" en video, serie en la que compartía créditos con Burt Ward como Robin, Alan Napier como el mayordomo Alfred y Neil Hamilton como el comisionado de la policía, West le vio lo gracioso a la presión que enfrentó por años.

"Estoy tan cansado de que la gente me pregunte '¿cuándo, cuándo, cuándo?', dijo fingiendo un aire de molestia sobre la demanda por la serie. "Me da muchísimo gusto que por fin haya salido".

Está por verse si la serie con sus gráficos chillones y graciosos, así como sus tramas poco lógicas logra mantenerse de pie cinco décadas después.

"Te vas a divertir tres veces más por lo menos. Está tan hermosamente remasterizada que cada molécula, cada poro, todo,

se puede ver maravillosamente", respondió West a la duda. Con la claridad del video, dijo "si cometimos un error los espectadores lo pueden notar".

"Batman: The Complete Television Series", está disponible en edición limitada en Blu-ray así como en DVD y para descargas digitales, incluye los 120 episodios originales transmitidos por ABC con artistas invitados que iban de Liberace a Vincent Price y Bruce Lee. También hay tres horas de materiales nuevos con entrevistas a West y Ward.

West dijo que su villano favorito fue Frank Gorshin como El Acertijo—"Intenso, maniático y divertido. Pensaba con humor"—mientras que Burgess Meredith como El Pingüino lo sigue muy de cerca en su preferencia.

Cuando le propusieron el papel y el programa West lo recibió con gusto, recordó.

"Desde el momento en el que leí el guion de Lorenzo Semple Jr. dije 'contrátenme' Me pareció tan entretenido, tan increíblemente gracioso y tan emocionante para los niños que quería tener la oportunidad de trabajar con ese personaje".

En cuanto a películas subsecuentes que retratan a un Batman atormentado y sombrío dijo "Ellos tienen a Dark



Knight. Yo soy Bright Knight", dijo West.

Ante el problema de ser identificado como el personaje de cómic, especialmente cuando trataba de cambiar a otra etapa en su carrera respondió con humor: "Ojalá pudiera dejar de llorar".

"Hubo algunas ocasiones en las que ocurrió", dijo West. "Te encasillan terriblemente al interpretar un personaje como ese, pero en general me encanta porque mi personaje se volvió un ícono y ha abierto muchas puertas".

West, de 86 años, se mantiene activo con su carrera en comedia y haciendo voz para personajes, el más famoso es el alcalde Adam West de "Family Guy". Tiene casas en Los Angeles y Palm Springs, pero él y su esposa Marcelle, pasan la mayoría del tiempo en su propiedad cerca de Ketchum, Idaho.

Tiene seis hijos e hijastros a los que describió como "los de él, los de ella y los de ambos".

"Me encantaría ir a casa para hacer trabajos domésticos y leer. Es un lugar grande y está acabando con mi espalda eso de limpiar las maderas. Acabamos de construir un establo", dijo.

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business
- Same Sex Marriage

¡Consulta Gratis! Free Consultation

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1620, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-553-4643

For consideration of the Deferred DREAM Application, contact us today!

St. Benedict Presents "Script Ohio"

November 18, 2014: The St. Benedict Catholic School Junior Marching Band will be presenting "Script Ohio" on Tuesday, November 25, 2014 at 10:30 am in the school gymnasium, located at 5522 Dorr St, Toledo.

The Junior Marching Band will be directed by

Physical Education Instructor Richard Lindenberger. Students participating are in Kindergarten, 1st and 2nd grade.

"This is a fun tradition at St. Benedict that students and families look forward to each year," said Principal Jason Szykowski. "It's quite impressive to see these young students work

together to make this day a success."

Sponsored by both Little Flower and Our Lady of Lourdes Catholic parishes, St. Benedict Catholic School serves students from preschool through 8th grade. For more information, please visit www.stbenedicttoledo.com or call 419.536.1194.

EAST SIDE CANTINA

125 Oak St., Toledo, OH



Saturday, Nov. 22 ~ Hermanos Villegas
Saturday, Nov. 29 ~ Estrellas de Oro

Scheduled Entertainment subject to modification.
For more info call: 547-288-9320

Highly recommended by
La Prensa Newspaper

EL CAMINO REAL

HONEST HOMEMADE MEXICAN FOOD

West Toledo
Sylvania & Douglas
Music 5-9PM every night
419.472.0700

Point Place
La Chalupa
6186 Summit St.
419-728-0700

Oregon
2072 Woodville Rd.
419.693.6695

SPECIAL OFFER!
FREE \$25 Gift Certificate
with the purchase of
\$100 Gift Certificate

FREE \$10 Gift Certificate
with the purchase of
\$50 Gift Certificate

11th year in a row - Toledo's
Best Mexican Restaurant!
As judged by readers of Toledo City Paper!

TRY OUR MARGARITAS!

CARRY-OUT AND GIFT CERTIFICATES AVAILABLE!



YOU BELONG HERE

PROFESSORS, STUDENTS AND COLLETS
RANKED AMONG THE WORLD'S BEST

TOP-TIER BEST NATIONAL UNIVERSITIES
By U.S. News & World Report

NORTHEAST OHIO'S #1 CHOICE AMONG UNIVERSITIES
Best Business Week's Best of Midwest

Globally recognized Nationally ranked Locally vital

With eight campuses across the region offering 282 bachelor's degree programs, including a College of Public Health and new School of Digital Sciences, Kent State empowers you to achieve.



KENT STATE UNIVERSITY
kent.edu



YesChef.

Culinary Arts

- Associate of Applied Business Degree in Hospitality Management with a concentration in Culinary Arts
- Certificate - Professional Culinaire/Cook
- Certificate - Professional Baking
- Certificate - Personal Chef

Restaurant/Food Service Management

- Associate of Applied Business degree in Hospitality Management with a concentration in Restaurant/Food Service Management
- Certificate - Food and Beverage Operations

Lodging/Tourism Management

- Associate of Applied Business degree in Hospitality Management with a concentration in Lodging/Tourism Management
- Certificate - Lodging Rooms Division

Event Planning

- Certificate - Event Planning

Why Hospitality Management at Tri-C:

- Individual attention from experienced faculty
- Job placement assistance
- Hands-on supervised industry experiences at restaurant, food service or lodging/tourism establishments
- State-of-the-art kitchens and classrooms
- Convenient day, evening and weekend classes offered at three campuses
- Most courses can transfer to four-year institutions that offer hospitality management degrees
- Lowest cost per credit hour in Northeast Ohio, with financial aid and scholarships available
- One of only four colleges in Ohio that hold accreditation from the Accreditation Commission for Programs in Hospitality Administration (ACPHA)
- One of only six schools in Ohio to be accredited by the American Culinary Federation Educational Foundation (ACFEF). Tri-C is the only college in northern Ohio that holds this honor.




Contact us today to get started on your new career! | www.tri-c.edu/hospitality | 216-987-4081 | hospitality@tri-c.edu

Holiday Spectacular

at the Natural Science Technology Center
 Next to the Toledo Botanical Gardens
December 6th • 12-4pm

Check out some of TPS' Career Tech opportunities!

FREE Community Event!

- Various demonstrations
- Food and fun
- Meet and touch live animals
- Holiday wreaths and decorations \$5 or \$7
- Make and take ornaments
- Donate a canned good for our food drive

TPS PROUD
Toledo Public Schools

5561 Elmer Dr. • Toledo, OH 43615 • 419-671-1800

LOS DOS GALLOS

Mexican Restaurants & Cantinas

ANNOUNCES YOU TO THEIR...

1st YEAR ANNIVERSARY

50% OFF ALL DAY

ANGELAS DE PUEBLA
11/11pm - 1am
MR. TONY RIOS EL GALLO
5527 Barr St. Toledo, OH

Special 22 November

Get the Jesuit Advantage

High School Placement Test Prep Class
 Saturday, November 22 at 8 a.m.

Parent Information Night
 Tuesday, December 2 at 7 p.m.

Register for both events at www.sjtitans.org/admissions

St. John's Jesuit High School & Academy
 5901 Airport Highway • Toledo, Ohio 43615 • 419.865.5743



Today, the best are ready to care for you at Lutheran Hospital.

Today, top-ranked care is available right here, on the West Side. *U.S. News & World Report* ranked Lutheran Hospital, a Cleveland Clinic hospital, among the top hospitals in the Cleveland metro area. *U.S. News & World Report* also recognized us for our exceptional orthopedic care. And best of all, you can call today for an appointment today.

 **Lutheran Hospital**
 a Cleveland Clinic hospital

Every life deserves world class care.

Same-day appointments available. Call 866.733.6363.
clevelandclinic.org/regional

© U.S. News & World Report 2014. All rights reserved.

Make sure your healthcare plan includes Cleveland Clinic.

Ancient artifacts auctioned over Mexico objections

By CLAUDIA TORRENS, Associated Press

NEW YORK, Nov. 12, 2014 (AP)—The London-based Bonhams auction house sold off a collection of pre-Latino artifacts Wednesday over the objections of the Mexican government, which says at least half the pieces are fake and the rest rightly belong to it as national heritage.

Mexico's National Institute of Anthropology and History said it "had offered the auction house specialized assistance in determining the authenticity of the artifacts, but the auctioneers ignored this proposal."

A total of 314 pieces were auctioned Wednesday, including African and Oceanic art. The Mexican pieces included sculptures, ceramic vessels and other artifacts from the Aztec, Mayan and other cultures, many from the private Scott & Stuart Gentling Collection.

Bonhams said in a statement that "there was heavy interest in the section featuring works of art from the

Scott & Stuart Gentling Collection, with many of the lots having sold above their high estimates."

One of the pieces the Mexican institute identified as a forgery, an earthenware sculpture of a "large Maya Female Dignitary, Jaina," sold for \$25,000 to a private California collector.

"The INAH condemns the fact that Bonhams ... has put up for sale fake pieces," the institute said in a statement. "With this action, Bonhams has contributed to the commission of a fraud."

The institute said Bonhams violated a 1970 U.S.-Mexico treaty for the recovery and return of stolen cultural artifacts and a 1972 Mexican law that prohibits the purchase and sale of archaeological pieces. That law allowed some previously existing collections to remain in private hands if they were registered with the government.

Bonhams spokeswoman Lucinda Bredin said the British auction house takes such

claims seriously and is evaluating the "new information" about the collection. She said Bonhams thoroughly investigates the provenance of all items it auctions to ensure it meets legal requirements.

"We work closely with Interpol, government authorities, the Art Loss Register as well as institutions and academics with expertise in this area to ensure that provenance is correct and that we have complied with applicable legal requirements, which is exceptionally important to our business," Bredin wrote in a statement.

The auction opened Wednesday morning in New York with about 15 people present. Bids were also taken by phone and Internet. No Mexican government representatives were at Bonhams' New York branch for the auction, but institute experts had visited the gallery to look at some of the displayed pieces.

Holidays In The Manor House returns to Wildwood Preserve Dec. 6-14

The 30,000-square-foot mansion at Wildwood Preserve Metropark will glitter and glow with holiday cheer during Holidays in the Manor House, Sunday, December 6, 2014 through Sunday, December 14. The free event will be open from 10 a.m. to 8 p.m. each day.

The Toledo tradition draws 15,000-20,000 people over nine days to see what new ideas volunteer decorators have dreamed up to make each year different. More than 30 areas of the three-story, Georgian colonial-style home will be decorated.

For example, this year:

- One room will pay tribute to the 50th anniversary of the iconic Ford Mustang in an exhibit called "Holiday Horsepower;"
- From Star Wars to Sock Monkeys, personal collections will make up

many of the displays. "Owl be Home for Christmas" will be designed around a personal collection of owl-themed items;

- Residents of Glendale Assisted Living began creating decorations in June for their room, titled "Woodland Winter;"
- One whimsical room, called "Elf Mischief," will imagine what might happen if the "Elf On A Shelf" ran amok in the stately manor.

Visitors can shop for gifts or enjoy refreshments at Metroparks Hall, nearby. The annual Holiday Café and Craft show, sponsored by Volunteers In Parks, will be open daily during the event hours.

Festivities in the Farmhouse

The Victorian farmhouse at the east entrance to Wildwood Preserve will again host a series of holiday-themed programs during Holidays in

the Manor House. On weekends, December 6-7 and 13-14 from 10 a.m. to 3 p.m., the Farmhouse will have holiday craft projects for kids, and readers from Read for Literacy will read children's holiday stories. Apple cider and snacks will be provided. No fee and no reservations required.

Make your own 12-inch holiday wreath with fresh boxwood, Wednesday, December 10, from 4 to 8 p.m. Fee: \$25. Reservations can be made online at MetroparksPrograms.com.

Artists from Wine and Canvas will walk participants through a step-by-step process to create their own holiday art Friday, December 12, from 11 a.m. to 1:30 p.m. or from 6 to 8:30 p.m. All supplies and apron provided. Fee: \$35. Reservations can be made online at MetroparksPrograms.com.

American Chemical Society offers college scholarships for minority students in chemistry

The American Chemical Society (ACS) Scholars Program is accepting applications from African-American, Hispanic/Latino, and Native American students who are pursuing, or intend to pursue, bachelor's degrees in chemistry, biochemistry, chemical engineering, chemical technology or related majors, and who are planning careers in the chemical sciences.

Renewable awards from \$1,000 to \$5,000 per year are given to qualified students entering or already in community colleges and four-year institutions. ACS accepts applications from graduating high school seniors and college freshmen, sophomores and juniors.

Applications will be ac-

cepted from November 1, 2014 through March 1, 2015, for the academic year 2015-2016. Applications are accepted online on the ACS Scholars Program website www.acs.org/scholars. Additional information is available by calling 1-800-227-5558, extension 6250, or by emailing scholars@acs.org.

A degree in chemistry prepares students for employment in such varied fields as: medical research and drug design, environmental studies, forensics, food, the search for alternate energy sources, safeguarding national security, and engineering new materials.

ACS established the Scholars program in 1995 to attract underrepresented minorities to the chemical sciences and to build awareness of the value

and rewards associated with careers in chemistry. In addition to financial support, the program provides mentoring and research and networking opportunities that help students acquire the skills and credentials needed for a successful career.

To date 2,568 students have received a scholarship through the ACS Scholars Program. African Americans comprise 52% of the recipient pool, Hispanic/Latinos represent 42%, and American Indian students are at 6%.

More than 1,500 ACS Scholars have graduated with a bachelor's degree in a chemical science. Of those students, 44% are known to have gone on to graduate school, and 39% are known to have entered the chemical science workforce.

Toledo Community Foundation Fund awards Grants totaling \$159,415 to eight nonprofit organizations

The Stranahan Supporting Organization of Toledo Community Foundation recently awarded grants totaling \$159,415 to eight nonprofit organizations:

Adelante, Inc.—\$20,000 to support the Leamos Juniors program, which provides early literacy education services to Latino children.

Aspire—\$15,000 to support operating expenses for this program that harnesses the collective impact of our entire community to guide the success of Lucas County children from cradle to career.

Partners in Education—\$25,000 to support the College and Career Coach program which is designed to improve high school graduation rates and prepare students for post-secondary edu-

cation or career success.

Planned Parenthood of Greater Ohio-Northwest Ohio Region—\$25,000 to support reproductive healthcare services for low-income patients.

Social Services for the Arab Community—\$25,000 to provide basic needs and case management services.

Toledo Area Ministries—\$25,000 to support the Second Chance program which provides counseling and supportive services for victims of human trafficking.

Toledo Opera Association—\$5,085 to support Opera Tells a Story, an arts-based early learning and literacy program for children three to five years of age.

United North Corporation—\$19,330 to support upgrades to the lighting system at the



Ohio Theatre.

Toledo Community Foundation, Inc. is a public charitable organization created by citizens of our community to enrich the quality of life for individuals and families in our area. In existence since 1973, the Foundation has more than 670 funds with assets of approximately \$219 million. The Foundation provides philanthropic services for individuals, families, businesses and corporations to meet their charitable giving needs.

For more information about Toledo Community Foundation, visit www.toledocf.org or follow us on Facebook.

TEJANO FRIDAY NITES

Presented by **PULSE ULTRA** and **La Prensa Q**

RF

Every Friday
TEJANO FRIDAY NITES
@PULSE ULTRA
7 & Out

1280 W. Alexis Rd
Toledo, OH

For more information or
V.I.P. Booths call: (419) 295-1423

SCHEDULE:

- OCTOBER 31st: **Y&G**
- NOVEMBER 7th: **LA TRAZION**
- NOVEMBER 14th: **GRUPO DEZEO**
- NOVEMBER 21st: **XPLOSIVO**
- NOVEMBER 28th: **TEJANO SOUNDS**

MR. house DJ

The Place to go is Alexis and Monroe... Dave White Chevrolet in Sylvania

CHEVROLET

MARK of EXCELLENCE
AWARD WINNER

Serviendo la Comunidad Latina

David Sánchez

Buy your next NEW or USED vehicle from someone you know and trust. We have the largest selection of NEW Chevrolet and GM Certified Used Vehicles in Northwest, OH.

DAVE WHITE CHEVROLET, INC.
5800 MONROE
SYLVANIA, OH 43360

Phone: 419-885-4444
Fax: 419-824-7602
Cell: 419-340-6732
Direct Line: 419-885-4445 ext 256

95th Toledo Area Artists Exhibition opens Nov. 21 at Toledo Museum of Art

Recent and new works by some of this region's finest artists take the spotlight when the 95th Toledo Area Artists (TAA) Exhibition opens Nov. 21, 2014 at the Toledo Museum of Art.

Seventy-three works will be on view in the Museum's Canaday Gallery. The free exhibition, one of the few remaining shows of its kind in the nation, continues a TMA tradition of celebrating and recognizing the best work by artists in the region.

The public is invited to the opening reception starting at 6:30 p.m. Nov. 21 in Libbey Court. Doors to the exhibition will open immediately following the 7 p.m. presentation of this year's awards, which include a \$5,000 Best of Show prize.

Nearly a century old, the exhibition has changed with the times over the years. This year, artists submitted portfolios digitally to have their work considered for exhibition. The 28 artists were selected after a review of 462 portfolios entered. Exhibition curator Halona Norton-Westbrook, Ph.D., a Mellon Fellow at the Museum, conducted studio visits to select which works would appear in the show. In some cases, artists are creating works expressly for this venue.

Another change this year is an increase in awards presented by the Museum, which now total \$10,000 in prizes.

This year's juror is Los Angeles Times art critic *Christopher Knight*. A three-time finalist for the Pulitzer Prize in criticism (1991, 2001 and 2007), Knight received the 1997 Frank Jewett Mather Award for distinction in art criticism from the College Art Association, becoming the first journalist to win the award in more than 25 years.

Describing the new look of the show, Norton-Westbrook said the public will see strikingly different work created by artists at different stages in their careers and in different me-

diums, which include sculptures, paintings, drawings, video works, installations and ceramics.

"We were very pleased by the wide range of work and the high caliber of the work being produced in this region," Norton-Westbrook said.

The 2014 TAA artists are:

Andrew Borowiec of Akron; Dennis Wojtkiewicz of Bowling Green; Charles Mintz of Cleveland; Corrie Slawson of Cleveland Heights; Laura Alexander, Molly Jo Burke, Leah Frankel, Nathan Gorgen and Andrea Myers, all of Columbus; Jefferson Nelson of Liberty Center; Julie Friedman of Medina; Sandra Jane Heard of Perrysburg; Michael Arrigo, David Eichenberg, Timothy Gaewsky, Ben Grazzini, Natalie Lanese, Zak Lyons and Michael Sheets, all of Toledo; K.A. Letts and Katie St. Clair of Ann Arbor, Michigan; Jason Carter of Berkley, Michigan; Kenneth Thompson of Blissfield, Michigan; Heather Macali and Margi Weir of Detroit; Joshua Newth of Farmington Hills, Michigan; Chris LaPorte of Grand Rapids, Michigan; and Chet Geiselman of Muncie, Indiana.

Free gallery talks with the exhibition curator and the artists are planned.

Talks begin at 3 p.m. in the Canaday Gallery. Participating artists are:

Nov. 22: Laura Alexander; Michael Arrigo; Andrew Borowiec; Natalie Lanese; Chris LaPorte; Molly Jo Burke; Leah Frankel; Nathan Gorgen

Nov. 23: Sandra Jane Heard; Heather Macali; Charles Mintz; Joshua Newth; Michael Sheets; Jefferson Nelson

Dec. 6: David Eichenberg; Zak Lyons; Andrea Myers; Corrie Slawson; Kenneth Thompson; Katie St. Clair

Dec. 7: Tim Gaewsky; Chet Geiselman; Ben



Grazzini; K.A. Letts; Margi Weir; Dennis Wojtkiewicz.

The 95th TAA Exhibition, which will be on view through Jan. 4, 2015, is made possible by members of the Toledo Museum of Art and with support through the Ohio Arts Council sustainability grant program. To see a video interview with the curator and artists in the exhibition, visit the Museum's YouTube page.

Professional Development Workshops Offered for Artists

In conjunction with the exhibition, the Museum and the Toledo Federation of Art Societies will offer a series of free public workshops on best business practices for artists. All sessions will be held in Room 128 at the Museum.

On Nov. 22 from 10 to 11:30 a.m., Bowling Green State University art professor Michael Arrigo tells how to write a strong artist statement, resume and biography. From 1 to 2:30 p.m. that day, Owens Community College instructor Margaret Lockwood-Lass discusses pricing and accounting for artists. Lockwood-Lass will be on hand Nov. 23 from 1 to 2:30 p.m. to teach best methods for photographing works of art.

On Dec. 6 from 10 to 11:30 a.m., attorneys from MacMillan, Sobanski & Todd, LLC and the Toledo Bar Association's Intellectual Property Committee explain copyright and fair use issues. Then, from 1 to 2:30 p.m., BGSU's Arrigo presents a guide to portfolio preparation. During the final session, from 1 to 2:30 p.m. on Dec. 7, artists will learn how to navigate the Call for Entry (CaFE) system.

Visit TMA's website at toledomuseum.org/calendar for more workshop details.



Youth Commission tells Teens they have Choices

By Kevin Milliken, La Prensa Correspondent

The Toledo Youth Commission is trying to ensure teens have a full range of choices about their future—hoping they won't make one that will put them behind bars and all other opportunities far out of reach.

The city's youth commission invited teens to attend "We Can Beat the Odds: School to Prison Pipeline," a free event meant to encourage students to make good decisions. The event was held at Waite Brand auditorium, 1530 N. Superior St., Saturday, Nov. 15, 2014, from 10 a.m. to 1 p.m. A free lunch also was provided.

"Once you start getting into trouble at school, usually it tends to follow you—and before you know it, it impacts your life: going into juvenile court, and it continues into adulthood," said *Rosalinda Contreras*, youth commission executive director. "So you want to curb that when you're younger."

In an era of zero-tolerance policies on anything from weapons to threats at school, idle gossip and emotional outbursts have had unintended consequences for teens and even younger kids.

"There are a lot of things going on in other communities where they have had a lot harsher punishments in schools," said Ms. Contreras. "We've even heard of five-year-olds getting handcuffed. We're lucky we haven't had that in Lucas County."

According to the youth commission director, Toledo Public Schools and local agencies are trying to deal with each situation on its own merits, instead of a one-size-fits-all policy, which can lead to lifelong labels as a troublemaker or students seeing themselves as without a future.

"They're aware of that stuff and they're doing things to make sure that doesn't happen in our community," said Ms. Contreras, citing a reduction in TPS suspensions as one example. "For instance, they're making sure students understand the code of conduct. You also have the juvenile justice system where Judge Cubbon won't allow some-

one to be held in the juvenile justice center if they're under the age of 12, unless it's a special circumstance."

According to a fact sheet, the school-to-prison pipeline is "an epidemic that is plaguing schools across the nation. Far too often, students are suspended, expelled or even arrested for minor offenses that leave visits to the principal's office a thing of the past. Statistics reflect that these policies disproportionately target students of color and those with a history of abuse, neglect, poverty or learning disabilities."

Advocates suggest that students who are forced out of school are usually sent right back to the origin of their angst: home environments or neighborhoods filled with negative influence, which, according to the fact sheet, leave students "hardened, confused and embittered." Many become stigmatized, fall behind in their studies, and some eventually drop out of school or commit crimes.

Ms. Contreras credited the commission's youth advisory board for putting together the program for their peers, inviting *Heather Baker* from TPS to discuss existing policies and behavioral expectations for students. *Kendra Kec*, the assistant administrator at the Juvenile Justice and Detention Center, also spoke, as did a Toledo police school resource officer and a TPS guidance counselor. The event even featured a panel discussion with teens that have been through the juvenile justice system who discussed their own experiences and offered advice to other students.

"They felt it was a subject that needed addressed, because of those minor infractions that really get to them," said Ms. Contreras.

The event drew 120 kids, despite the city's *Holiday Parade* occurring just down the road at the same time. Students attended from TPS, charter schools, and parochial schools alike.

"It's a two-prong thing. Not only do we as adults and community policymakers have to ensure there are things in place so youths don't fall through

those cracks in the system, but students need to be made aware of what those policies are," she said. "Saturday was about making sure they understand what those policies are so they can make informed decisions, informed choice, and also spread the word to those around them so they can keep themselves out of trouble."

Youth advocates helping the commission represent a number of local high schools, including Bowsler, St. Francis, Emmanuel Christian, Rogers, Central Catholic, Scott, Woodward, and Whitmer. Two younger members come from Chase and Robinson elementary schools.

Ms. Contreras stated one student sparked a long discussion by relating a story behind how he received detention for standing up and his shirt came untucked, violating a dress code. The question became whether that "student was unruly" or got caught for a minor infraction.

But she also emphasized such policies do not absolve the student of responsibility, pointing out the two-way street involved in a student's behavior and the personal responsibility involved.

"They're in charge of their own actions. We can't make them abide by the rules. But they also need to know what the rules are and respect them," she said. "They have a say in their future in how they choose to act and how it's going to play out in their lives. It can cost them dearly."

But the youth commission director emphasized it was a "positive conference" to relay what local leaders are doing to ensure that "students don't fall into a trap." Ms. Contreras stated the youth commission's work on the issue is far from over. She explained that future events would involve parents, who can help their kids "stay out of trouble."

"We're trying to help the parents and the students and the schools communicate with each other, so students aren't getting suspended from school or detentions," she said. "The students also need to be aware of what the school is expecting."

Luna Pine Ballroom
7075 Valley Hill Blvd. M. W. 43023
SATURDAY, NOV 22

Revelde Norteño
VOL. DEL MOMENTO
11/29 Los Aztecas

COVER
\$15
\$25
\$35
FREE BEER
CERVEZA GRATIS

FOR MORE INFO: 734-848-4226 • FACEBOOK.COM/LUNAPINER

Taqueria
Authentic Mexican
Michoacana

BRING IN AD FOR 10% DISCOUNT!!!

10AM - 8PM
CLOSED MONDAYS
njbrandlaw.com

A PERSONAL BANKRUPTCY FROM \$400

30+ Years Experience • 100% Success • 10 Years With Experience

Neal J. Brand & Associates
Experienced Detroit Attorneys

Call Us Now!
313-354-1020
njbrandlaw.com

Enjoy a Free Concert by The Cleveland Orchestra Youth Orchestra at LCCC's Stocker Arts Center

The Cleveland Orchestra Youth Orchestra will perform a free concert at 7 p.m., Thurs., Nov. 20, 2014 at Lorain County Community College's Stocker Arts Center.

The Cleveland Orchestra Youth Orchestra (COYO) is one of the premiere pre-professional orchestras in the United States. High school students come from all over Northeast Ohio each weekend to learn from members of The Cleveland Orchestra and rehearse and perform at historic Severance Hall. The Cleveland Orchestra Youth Orchestra is a full symphonic ensemble comprised of approximately 100 young musicians who come from more than 35 communities and 9 counties across the area. Besides the concert at Stocker Arts Center, The Youth Orchestra presents three subscription performances, a side-



side concert with The Cleveland Orchestra, as well as several community concerts.

They also perform with the *Cleveland Orchestra Youth Chorus* each season. A chamber music program provides the members with additional artistic and performance opportunities as well. COYO will be performing in China during June of 2015, which will be their second international tour.

The Youth Orchestra is supported by grants from the Martha Holden Jennings Foundation, Sordna Foundation, and Nord Family Foundation, and by gifts from many other generous donors.

Endowment support is provided by the George Gund Foundation, the Estate of Jules and Ruth Vinney, and Christine Gitlin Miles.

Learn more about the Cleveland Orchestra Youth Orchestra at www.clevelandorchestra-youthorchestra.com.

Learn more about this and other upcoming events at Stocker Arts Center at www.stockerartscenter.com.

No tickets are needed for this event, so bring the entire family and enjoy this evening of wonderful music by The Cleveland Orchestra Youth Orchestra at Stocker Arts Center.

MEXICAN MUTUAL SOCIETY

SAVE THE CLUB! CALL TO ACTION!

The Mexican Mutual Society will be holding fundraisers to sustain the operation of its home at 1820 East 28th Street, Lorain, OH.

Please mark your calendars and support the endeavors of friends and family of the Society founded in 1928. Events include:

Mexican Mutual Society 86th Anniversary Celebration.

Come and celebrate the Mexican Mutual Society's 86th Anniversary Celebration with a *Potluck Dinner* at the Club, 1820 East 28th

Street, Lorain, on Saturday, November 22, 2014, from 6 pm until 8 pm. Bring your family and your favorite dish to share. Cost is \$10. Call for tickets and reservations for this event at 440-277-7375 after 1:00 pm, Tuesday through Saturday.

Celebrity Bartender Night. Every Friday night from 6-9 pm.

• November 21, 2014. Martin "Santo" Leibas, community activist;

• November 28, 2014. Ted Kalo, Lorain County Commissioner.

Mexican food will be available.

2015 Membership Drive. Social Membership is open to the public for \$10.

New Club Hours: Wednesday and Thursday, 1-10pm; Friday and Saturday, 1 pm-12; and Sunday 1- 10 pm. Food available daily from Hector's Kitchen.

Hall rentals available. Fundraiser events are open to the public. **Call the Club at 440-277-7375 for further information.**

PUCO and ODSA remind Ohioans that heating assistance is available

The *Ohio Development Services Agency (ODSA)* and the *Public Utilities Commission of Ohio (PUCO)* want to remind Ohioans that assistance is available if you have been disconnected or are threatened with disconnection from your utility service.

The *Winter Crisis Program*, a component of the *Home Energy Assistance Program*, provides assistance to eligible households that are threatened with disconnection, have been disconnected or have less than a 10-day supply of bulk fuel. The gross income of eligible households must be at or below 175 percent of the federal poverty guidelines. For a family of four the annual income must be at or below \$41,737.50.

Individuals interested in receiving Winter Crisis assistance must have a face-to-

face interview at their Winter Crisis Program provider. A list of providers by county can be found here.

Ohioans also can call the ODSA toll-free hotline at (800) 282-0880, Monday through Friday (hearing impaired customers may dial (800) 686-1557 for assistance) or visit energyhelp.ohio.gov for more information.

The Public Utilities Commission of Ohio's Winter Reconnect Order allows residential customers the opportunity to have their service restored or maintained by paying the amount due or \$175, whichever is less. If the customer's service has already been disconnected, the customer must pay the \$175 and possibly a reconnection fee of no more than \$36 to restore service. Customers may use the program once during the winter heating season between Oct.

20, 2014 and April 15, 2015.

There is no income eligibility requirement or sign-up required for the *Winter Reconnect Order*.

There are other state and federal programs available to assist those who qualify. The PUCO and ODSA suggest that customers explore all options including PIPP Plus, HEAP and the Home Weatherization Assistance Program (HWAP). More information about these programs and additional ways to save on home heating bills this winter is available at Ohio's Winter Heating Resource website www.winterheat.ohio.gov or at energyhelp.ohio.gov.

Customers who have questions about the PUCO winter heating season reconnect program may contact the PUCO at 1-800-686-PUCO (7826).

LCCC Theatre Presents "Rabbit Hole" November 20-22

LCCC Theatre will present "*Rabbit Hole*" at 8 p.m., Thurs.-Sat., Nov. 20-22 2014, in the Stocker Arts Center's Cirigliano Studio Theatre. Tickets are \$8 for adults and \$7 for students, staff and seniors. The play contains mature subject matter suitable for ages 13 and older.

The performance is directed by Lisa Ortenzi,

who is also director of Educational Programming for Great Lakes Theater. The play follows Becca and Howie Corbett, a couple who have everything a family could want, until a life-shattering accident turns their world upside down and leaves the couple drifting perilously apart. "*Rabbit Hole*" charts their bitter-sweet search for comfort in the darkest of places and for



a path that will lead them back into the light of day.

For more information, visit www.stockerartscenter.com.

CLEVELAND PUBLIC LIBRARY AND HEIGHTS LIBRARIES RECEIVE GIFT FROM GRACE BRODY TRUST

Cleveland Public Library (CPL) and the *Cleveland Heights-University Heights Public Library (Heights Libraries)* were notified recently that they would be equal recipients of over \$1,000,000 from the residue of the *Trust Estate of Mrs. Grace Brody*, who passed away on March 13 of this year at the age of 98. This amount will be equally split between the two library systems and excludes the residence.

"We are honored to be the recipient of the Grace F. Brody Trust," said Felton Thomas, Director of CPL. "Mrs. Brody's commitment to educating students in social work blends perfectly with the Library's mission



to become a center of learning for a diverse and inclusive community."

Mrs. Brody was a retired faculty member of *Case Western Reserve University* at the time of her death. In 2007 she established an endowed chair, The Grace F. Brody Professor of Parent-Child Studies and was committed to research and education on child welfare, particularly parent-child relationships.

"We are thrilled to receive this generous gift from one of our own," said Heights Libraries Director Nancy Levin. "Professor Brody was a long-time Cleveland Heights resident who understood how crucial libraries are to the well-being of any community's citizens, especially its children. We plan to name the Lee Road branch's children's room in her honor."

WHAT'S HAPPENING AT LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM'S MAIN LIBRARY

STAR WARS NIGHT: May the Force be with you at Lorain Public Library System's Main Library on Thursday, Nov. 20, 2014 at 6:30 p.m. Families are invited for an evening of crafts, games, treats and activities for all ages. Come as your favorite character and meet other characters. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192, ext. 449 or 1-800-322-READ, ext. 449. The Main Library is located at 351 W. Sixth St. in Lorain.

TECH HELP: Frustrated with technology? Bring your questions to Lorain Public Library System's Main Library on Saturday, Nov. 22 between 3 and 5 p.m. Staff will assist you with any computer-related issue. Bring any mobile device you may have if you need help with it. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192, ext. 449 or 1-800-322-READ, ext. 449.

INTRODUCTION TO SOCIAL MEDIA: Social media allows you to interact with people online. Learn about sites like *Facebook* and *Twitter* at Lorain Public Library System's Main Library on Friday, Nov. 21, 2014 at 3:30 p.m. You'll learn how to create, share and exchange information and ideas in virtual communities and networks online. Preregistration is required and is available online at

LorainPublicLibrary.org or by calling the Main Library at 440-244-1192, ext. 449 or 1-800-322-READ, ext. 449.

WONDERFUL WEBSITE!: Visit the Lorain Public Library System online at LorainPublicLibrary.org. There you'll find the latest on what's going on in "The Scoop." Check out staff book recommendations that are updated regularly. Many books are available digitally in the eLibrary - which is a treasure in itself! Watch movies, listen to music and so much more through the eLibrary. Browse the online calendar



of events to pick the next program you'd like to attend. Explore the many online research options available. Connect with the library on social media. Find all this and more on LorainPublicLibrary.org.

WHAT'S HAPPENING AT LORAIN PUBLIC LIBRARY SYSTEM'S SOUTH LORAIN BRANCH

WRITERS GROUP: Work with other fiction writers at Lorain Public Library System's South Lorain Branch. Writers will meet on Thursday, Nov. 20, 2014 at 6 p.m. Be prepared to participate in read and critique sessions. Preregistration is required and is available online at LorainPublicLibrary.org or by calling the South Lorain Branch at 440-277-5672. The South Lorain Branch is located at 2121 Homewood Drive, Lorain.

Spanish-speaking victims of domestic violence and sexual assault are special-need cases

By Federico Martínez, La Prensa Contributor

The call arrived late afternoon: A 15-year-old Latina in Toledo had been brutally, sexually assaulted. She was suffering from severe trauma and to make the situation more challenging, she didn't speak English.

Jessica Torres-García, whose job as an outreach coordinator for the YWCA of Northwest Ohio's H.O.P.E. Center is to try and help sexual assault victims in the Latino community, rushed out of her office to meet the victim and her mother at a local hospital.

"When I get to the hospital I'll talk to the victim and her mother to find out what happened," said Mrs. Torres-García, who notes Lucas County, lacks trained bilingual health care providers and law enforcement officials. "I will serve as a translator for the police and hospital staff."

Mrs. Torres-García will also make sure the victim and her mother are aware of their legal rights, what community resources are available to them and if they desire, she'll accompany them to follow up doctor visits and help them fill out police reports. There is also a women's shelter at the YWCA.

According to national figures only 40 percent of all rapes are reported to law enforcement. Incidents of rape are even less likely to be reported in the Latino community. Lucas County does not record the number of Hispanic women who are sexually assaulted. Those statistics only include categories for white and black people.

According to *The State of Hispanic Girls, National Coalition of Latino Health and Human Service Organi-*

zations, one in three Latina women ages 18 to 50 responded that they have been victims of sexual abuse, more than one third experienced re-victimization and more than 80 percent of initial incidents occurred from the age of seven.

Sexual assaults involving Latinos in Lucas County and other counties in Ohio and Michigan are also believed to be under-reported.

"There's still such a stigma to sexual assault in the Latino community," said Mrs. Torres-García. "Religion plays a role in it – the Catholic Church puts an emphasis on being pure so if a woman gets raped they are often too embarrassed or ashamed to tell anybody."

"Victims tend to turn to family members," said Mrs. Torres-García, but most rapes are conducted by family members and relatives, so there is often pressure by the family to keep quiet.

Claudia Annoni and El Centro de la Mujer

Immigrant Latinas are even more reluctant to come forward because they fear deportation, she added.

All victims of domestic violence in the United States, regardless of immigration or citizenship status are guaranteed basic protections under civil and criminal law, said Claudia Annoni, the founder of Toledo-based *El Centro de la Mujer*, a support group for Spanish-speaking women who are victims of domestic violence. The challenge is getting that information to women who don't speak or read English.

A victim's basic rights

include the right to obtain a protection order, the right to legal separation or divorce without the consent of the spouse, the right to share certain marital property and the right to ask for custody and financial support for children.

Victims who don't have legal status in the United States have options that could prevent them from being deported; but it is not a pathway to citizenship. A victim can petition for legal status under the *Violence Against Women Act (VAWA)*, seek cancellation of removal under VAWA and file for a U-non-immigrant status, said Ms. Annoni.

There are even greater challenges that must be addressed in the Latino community, she said.

"The culture is such a big piece of the picture," said Ms. Annoni. "Traditional Latina women do not see domestic violence as violence; they see it as a lifestyle."

"I hate to say this, but a lot of the blame belongs to the Catholic Church which continues to reinforce these false beliefs that women are inferior and must be submissive to men. So, what you have are women out there thinking, 'Well, it's my husband, he has the right to have sex with me.'"

These women have to be deprogrammed into understanding that nobody has the right to force them to have sex – that's rape – not "having sex," said Ms. Annoni.

El Centro de la Mujer, which went on hiatus earlier this year due to lack of funding, tries to help women feel more confident, improve



Claudia Annoni

their self-esteem and educate them about domestic violence and sexual assault.

The lack of funds to operate the program is frustrating, said Ms. Annoni because there's such a great need in the Toledo area for it. It wasn't uncommon to have 20-30 women attend weekly support sessions.

Ms. Annoni says a big part of the problem is that many Latinos still refuse to acknowledge the problem of domestic violence and sexual assault in their own community. The non-Latino community is even less supportive because they don't view it as "their problem."

"When you think about proposals and grants it's very hard to do any of that when Toledo's victim's unit doesn't keep track of Latino victims."

Current existing resources are geared toward Caucasian women, lack bilingual staff and don't understand how culture plays a very significant role when working with Latino victims, said Ms. Annoni.

"If people don't understand the culture and domestic violence they can really mess up the victim," said Ms. Annoni. "I worked with a woman once who had three children and someone decided to report the abusive husband to social services and the police. The husband was deported, but that's not what the victim wanted and it's her life."

The well-meaning person who reported the abuse may have thought they were helping, but their actions caused an incredible amount of trauma and grief for the victim and her children who

the abuser can grab a knife, glass or many other objects.

Annoni also encourages Spanish-speaking women to learn enough English so that they can call 9-1-1 and give their name and address to the dispatcher.

Mrs. Annoni is hopeful that Mrs. Torres-García's efforts will fill the void left when El Centro de la Mujer went on hiatus. Ms. Annoni is now employed by an agency that helps the homeless and mentally ill, but she's optimistic that El Centro will be revived.

Since being hired in June, Mrs. Torres-García has spent much of her time introducing herself to the community by making presentations to various organizations and agencies. The strategy has been effective; for example Toledo's *Adelante, Inc.* contacted Mrs. Torres-García about the 15-year-old who was assaulted this past week.

In January, the *H.O.P.E. Center* will begin providing Spanish-language education classes and programs for women who have been sexually assaulted. Mrs. Torres-García will begin by offering programs in East Toledo and the Old South End of the city. For more information about those meetings contact Mrs. Torres-García at (419) 241-3235 extension 194. H.O.P.E. also offers a 24-hour help line – (419) 241-7273.

In addition to offering weekly support meetings, class topics will cover understanding rights, how to talk to children about circumstances, understanding what sexual assault and domestic violence is, and what resources are available. The programs and services are free.

Part of her job is to answer any questions and tackle myths; for example some women believe that sexual assault is a punishment by God, Mrs. Torres-García said.

"We're offering the program in Spanish because there are already programs in English," said Mrs. Torres-García. "But what about those women who don't speak English; there's nothing out there for them. These programs are needed to help them."

Other agencies that specialize in helping Spanish-speaking victims of domestic violence and sexual assault include:

- Domestic Violence and Children Advocacy Center, Cleveland, Ohio, which offers a 24-hour hotline – 216-391-HELP and long-term shelter.
- Hispanic Center of Western Michigan, Grand Rapids, Michigan, (616) 742-0223.
- Center for Women in Transition, Holland, Michigan, 1-866-728-2131.

Deisy Madrigal, Hispanic Center of Western Michigan

"Our program's goal is to give the victim her voice back; to feel empowered so that they can start thinking for themselves," said *Deisy Madrigal*, director of *Family Support Services for Grand Rapids, Michigan-based Hispanic Center of Western Michigan*. "In the U.S. we're taught a certain way, but when you're dealing with other people you need to understand the additional barriers they face."

In addition to offering a support group, the *Hispanic Center* helps victims file any paperwork, including: police reports and personal protection orders. Counseling services are also made available for the victim and their children, and even the abuser if the abuser is willing.

"We try to help people live violence free lives; we don't tell them you have to leave your partner," said Mrs. Madrigal. The *Hispanic Center* has been operating a program for domestic violence and sexual assault victims since 1999.

El Centro de la Mujer also offers a support group that provides activities to help empower women so that they can make better decisions.

One of the first things I do is sit down with the women and help them create a "safety plan," said Ms. Annoni. The plan asks the victim to identify patterns, such as when does the abuse usually occur, and who can they call for help, and develop a code that will tip off a friend that they are in danger. Victims should also have important paperwork, such as a green card stored away in a safe place.

Other important tips victims should always remember: Avoid the bathroom if you're being abused because it's a very enclosed area and the "most dangerous room you can be in," said Ms. Annoni. Another dangerous area is the kitchen because

Delawareans gather for Latino Summit

DOVER, Del., Nov. 13, 2014 (AP): The *Delaware Hispanic Commission* is sponsoring a state summit on issues facing the Latino community.

Thursday's summit at the Delaware Tech campus in Dover is aimed at

bringing elected officials, community representatives and others together to discuss a variety of issues.

Breakout sessions will include discussions on economic development, housing, education and transportation.

Invited speakers include Gov. Jack Markell and Wilmington Mayor Dennis Williams.

The keynote speaker will be U.S. Small Business Administration Regional Administrator *Natalia Olson-Urrecho*.

RADIO APP SHOW
 TelevisaAppStation.com
 24/7
 This is a paid event...
TONY RIOS ENTERPRISES
 HISPANIC MEDIA PRODUCTION

TV Show
 Backstage Castingshow.com
 Call 866-888-8888
 Fax 800-888-8888
 Sat. 10:00 pm

VOCES LATINAS
 OF 11:00 PM

FOR SALE

RAM 1500 ST CREW CAB 4X4
\$25,000
 CONTACT
(419) 283-8324

Professional Petroleum Transport Driver at our Toledo, Ohio distribution facility wanted

Marathon Petroleum Company LP has a position available immediately for a professional Petroleum Transport Driver at our Toledo, Ohio distribution facility. NO phone calls, agencies, faxed or mailed resumes will be accepted. All on-line applications must be received by December 5, 2014. The casual positions do not offer benefits.

Drivers will be required to load petroleum products into the transport by inspecting the transport for compliance with safety regulations, confirm the products to be delivered with dispatch and load the products safely. Drivers must transport the product from the distribution facility safely. This entails conducting pre-trip and post-trip inspections, adjusting driving habits to road conditions and being able to position the transport at both load and unload sites. Upon arriving at the unloading site, drivers must inspect the transport and the surround areas, ensure that the tank at the site will be able to hold the product and ensure quality control. Drivers must meet all regulatory requirements with all training modules and completion of all paperwork (DOT, Marathon Petroleum, etc), and by complying with Marathon's safety rules and guidelines. Drivers must coordinate with the transport scheduling analysts to ensure that the correct products are being sent to the correct sites at the correct time. Drivers will be required to troubleshoot issues and make minor repairs on the truck as necessary.

High school diploma or GED is required. Candidates must have an excellent driving record, be at least 21 years of age, hold a valid CDL with Hazardous and Tanker Endorsements and be able to pass a required DOT physical, drug test and background check. Applicants must be willing to work 12 hours shifts which could include nights, weekends and holidays. Applicants must be professional, have a positive attitude, and be a team player. Please apply at www.marathonpetroleum.com/careers

Happy Birthday
November 23
MADISON
MCQUEEN

Happy Birthday
November 22
LETTY REYES
Dolores "Lola"
Rodríguez

Happy Birthday
November 18
MARICELLA
NAJAR
Love Abuelitos Mike y Diane Avina

Happy Birthday
November 23
Jorge (George)
Zapata
Letty Rodríguez
MIKE EADES

Happy Birthday
November 21
LARRY
GONZÁLES

Happy Birthday
November 24
Pablo S. Pecina

Drivers: CDL-A.
 Check out our Great Benefits!
 All miles pd. Dedicated tractor
 Mileage pay up to .48/mile
 Consistent wkly. miles 2600 – 3200
 330-798-4111 Ext. 227

**OWENS COMMUNITY COLLEGE
 CLOSED THANKSGIVING WEEKEND**

PERRYSBURG TOWNSHIP, Ohio: Owens Community College Toledo-area and Findlay-area campuses, as well as the Owens Community College Learning Center Maumee and the Owens Community College Learning Center Downtown Toledo, will be closed Wednesday through Sunday, Nov. 26-30, 2014 for the Thanksgiving holiday (Nov. 27). There will be no classes and the College offices will be closed.

Classes will resume and College offices will reopen Monday, Dec. 1.

**SENIOR HOUSING SPECIALIST
 Toledo Municipal Court**

The Toledo Municipal Court is seeking a high energy, community-minded individual for the position of Senior Housing Specialist. The Senior Housing Specialist manages the activities of the Housing Specialists and serves as liaison between the Toledo Municipal Court and public/private organizations. This is a position that requires a candidate who is equally adept at exercising the leadership necessary to spearhead Housing Court initiatives as working in the field evaluating compliance with housing/building codes and estimating repair costs. Effective communication skills, knowledge of grant writing principles and funding sources, and critical thinking and problem solving skills are required. This position also requires a Bachelors Degree in Business, Criminal Justice, Public Administration, or a related field and five years of housing related experience. Two years experience with program management, or supervisory/management experience, or court/legal experience preferred, but not required. The successful candidate must possess a valid driver's license, a good driving record, and provide and maintain a motor vehicle with sufficient liability insurance. Successful background check required. Starting salary is \$52,730.50. Submit cover letter describing how you meet the qualifications outlined above in a résumé by 4:30 p.m., December 1, 2014 to the Court Administrator's Office, (Attn. HR-Senior Housing Specialist), Toledo Municipal Court, Judges' Division, 2nd Floor, 555 North Erie Street, Toledo, OH 43604. E-mailed applications not accepted. Equal Opportunity Employer. For a complete job description go to www.toledomunicipalcourt.org/docs/.



With a commitment to improving the human condition, The University of Toledo and University Medical Center are seeking qualified candidates for the following positions:

- Administrative Adjustment Coordinator
- Assistant Athletic Director & Director Student Athletic Academic Services
- Assistant Dean Student Experience
- Assistant Manager, Engineering Lab
- Associate Director Enrollment Operations
- ESL Specialist
- Director Performance Improvement
- Library Media Tech Assistant 2
- Patient Care Technician
- Physical Therapist
- Programmer 1
- Social Work Patient Care Coordinator
- Staff Nurse
- Surgical Technician
- **Faculty Positions in** Technology, Chemistry, Engineering Technology, Environmental Sciences, General Libraries, Health Science, History, IOTM, Kinesiology, Management, Marketing, Mathematics, Medicine, Pharmacology, Pharmacy Practice, Philosophy, Psychology, Sociology, Theatre

The University of Toledo offers an excellent salary and benefit package, which includes the Ohio Public Employees Retirement System and State Teachers Retirement System for faculty with employer contribution, medical coverage, paid sick and vacation time, tuition to UT is waived for employees and their eligible spouses and dependents and 10 paid holidays.

For a complete listing of our openings and desired qualifications or to apply, please proceed to our website at <https://jobs.utoledo.edu>

We ask that applications and required documents be submitted electronically. UT and UTMC are EO/AA employers and educators M/F/D/V

**Place your Classified Ad
 in La Prensa**

Toledo (419) 870-6565 • Detroit (313) 729-4435
Lorain/Cleveland (440) 320-8221

Ohio Hispanic Legislative Day

"Hispanics in Ohio: An Emerging Engine for the Future"

Civic Engagement is More than Your Vote.... Your Voice Matters

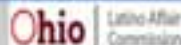
- ✔ Meet your Legislator
- ✔ Ask for Actions
- ✔ Provide Legislators Information
- ✔ Impact How They Will Vote

Wednesday,
December 3, 2014
9:30am – 4:00pm
 The Ohio Statehouse
 1 Capitol Square
 Columbus, Ohio 43215

REGISTER TODAY:

<http://2014ohiohispaniclegislativeday.eventbrite.com>

Check the box to set up a meeting with your representatives



ESTABLISHED PRINTING BUSINESS FOR SALE/SE VENDE

“Alpha Print”
Located at 3330 Oberlin Ave., Lorain, Ohio

We have serviced small and large businesses with all their printing needs for the past 25 years.

If you know about printing, this is the business for you! If you don't know about printing...the owner will train you and introduce you to his clientele for the first two months.

Details of income per year, and for sale amount available upon request to interested parties only after an in-person interview.

~ PRICE IS NEGOTIABLE~
You can buy the business only, or the business and building.

Call Juan at 440-522-8795

WE BUY USED VEHICLES!



1-419-324-2677

Any car, any condition!

Come Experience Living at **Lansing Manor**
“A Quiet and Caring Senior Community”
Located directly behind the Lansing Mall,
Lansing Manor offers
One-Bedroom residences for
Persons 62 years of age or disabled.
Rents are income based
Pets are welcome
Call today for your personal tour
of this lovely community
517.321.5058
TTY (800)662-1220

Lansing Manor does not discriminate on the basis of disability



Housing Cleaning Service

Serving East & West Cleveland



- Residential
- Commercial

Contact Luis:

216-832-1437

Reinhart
Real Estate
Julie Picknell
Call: 734.396.8388
Fax: 734.688.4538
Web: JuliePicknell.com

Lorain Metropolitan Housing Authority and Lorain County Elderly Housing Corporation
Affordable Housing Available for Elderly, Disabled, and Families
Efficiency to 6 Bedroom Units
Eligible applicants pay 30% of their adjusted income toward rent
Applications processed on-line at www.lmha.org
You may also visit our offices and utilize one of our kiosks located at:
1600 Kansas Avenue, Lorain, OH 44052
440.258.1600
TDD/TTY 800-750-0750
For a free full month's rent, simply present this ad when you are contacted for an interview. Offer expires Dec. 31, 2014



VISTULA HERITAGE VILLAGE
711 Locust Street
Is no longer accepting applications for 1 bedroom Apartments
The average wait for a 1 bedroom apartment is one year or more
Equal Housing Opportunity

SANCHEZ ROOFING

Preventive maintenance; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 30 years exp; roof coatings; roofleaks; power washing; Se habla español!

Call Pete Sánchez
419-787-9612!

ADVERTISE IN LA PRENSA
CALL 419-870-2797 OR EMAIL LAPRENSA1@YAHOO.COM

Resolution to honor Borinqueneers passes Ohio House unanimously

COLUMBUS, Nov. 12, 2014: Ohio Rep. Dan Ramos' (D-Lorain) resolution, in support of awarding the Congressional Gold Medal to the 65th Infantry Regiment from Puerto Rico, passed the Ohio House unanimously. The 65th Infantry Regiment, also known as the “Borinqueneers,” is the largest, longest-standing and only active-duty segregated Latino military unit in US history.

“It is right and proper that Ohio honor the esteemed service of this regiment,” said Rep. Ramos. “I am proud to say that with the support of my colleagues, the Ohio House has helped to honor the service of the 65th Infantry Regiment, which includes four surviving veterans living in the Lorain and Cleveland area: Miguel Berlinger, Carlos Montes, Francisco Colón, and Julio Santiago.”

Borinqueneers have earned numerous honors for their service to the US military, which include one Medal of Honor, 10 distinguished Service Crosses, 256 Silver Stars, 606 Bronze Stars and 2,777 Purple Hearts.

Earlier this summer, President Obama signed the Congressional Gold Medal legislation, making the 65th Infantry the first Hispanic Military unit, as well as the first unit from the Korean War, to be honored in this way.

Ohio boasts the country's 10th largest Puerto Rican population, which has a heavy concentration in the Lorain and Cleveland areas. Ohio is home to more than 11,000 Latino veterans.

Rep. Rick Perales (R-Beavercreek) is a joint-sponsor of this resolution, which will soon be referred to the Ohio Senate for concurrence.



Enroll Now

for spring semester starting January 20

Low tuition, degrees in high demand fields and quality instructors; that's our promise to you. Take our Tuition pledge and you will be guaranteed a price-lock on tuition and general fees.

REGISTER TODAY
440.366.4032
www.lorainccc.edu



Lorain County
Community College



Great American Smokeout Thurs., November 20, 2014

TEJANO FRIDAY NITES

Every Friday
AT PULSE ULTRA

HOUSE DJ

V.I.P. Booths available

November 21st

XPLOSIVO

November 28th
TEJANO SOUND
Band

Presented by



1260 W. Alexis Rd.
Toledo, OH



For more
information call
419-318-0934



MEDICAL ASSISTING

Focusing on Your Success.

Owens Community College prepares you for in-demand careers.

Your Success Starts Here.

Classes begin January 12. • Apply Today! • owens.edu



Our employees Energize the World.

Come meet with us.
Saturday, November 22
10 a.m. - 2 p.m.

First Solar is looking for dedicated employees for our clean, temperature-controlled Perryburg manufacturing facility.

What You Need

- Manufacturing Technicians
- HS Diploma or GED
- Experience in electrical, mechanical and/or chemical industrial applications is required
- Willingness to work rotating 12-hour shift
- Honest, reliable employees who want to make a difference

What You Get

- Can earn up to \$1100/hour with proven mechanical experience
- Opportunity for bonus payments
- Complete benefits package including medical, dental, 401(k) and stock purchase plan
- Growth opportunities supported by tuition reimbursement benefits
- A comfortable work environment with access to a fitness center and full service cafe
- Being a part of a responsible company that believes in giving back to our community



28201 Cedar Park Blvd., Perryburg, Ohio

Please apply in advance online at fs.com/joiningus
Select the Perryburg (Ohio location), OH 42237

In addition, please bring your resume on November 22nd!